

## KEEP ON! KEEPIN ON!

**Il Mattino** 2.12.1998, Bolzano, Italy - Anny Ballardini

Parla della fine di un pugile, il disegno in bianco e nero con stacchi netti senza grigi, ha una sua incisività particolare.

It speaks of the end of a boxer, the drawing in black and white, with clear cuts and no gray, has a particularly significance.

**Giorgio Nurisso** 2005, Porto San Giorgio, Italy

In *Keep on! Keepin' on!* (1997) un pugile, durante un incontro, non riesce ad avere la meglio, e comincia a cedere sotto la violenza dei pugni, consapevole di soccombere tra le animate acclamazioni e gli occhi avidi di un pubblico assetato di spettacolo; solo una donna grida per l'orrore, mentre il soffitto oscilla e traballa, e le luci si confondono.

In *Keep On! Keepin' on!* (1997) a boxer, during a match, can not get the upper hand, and begins to give way under the violence of fists, aware of succumb between the animated cheers and greedy eyes of an audience hungry for spectacle, only a woman cries out for the horror, while the ceiling swings and sways, and the lights confuse.

**Premio Simona Gesmundo** 25.12.2006, Italy - Francesco Grosso

*"Tremila matite - Intervista a Simone Massi"*

Una donna lancia un urlo lacerante mentre lo schermo viene invaso da colori cupi. C'è qualcosa, dietro quell'urlo, che, da Munch in poi, in occidente attribuiamo ad un volto contratto in uno spasimo inquietante.

*"Three thousand pencils - Interview with Simone Massi"*

A woman launches a painful scream while the screen is flooded with dark colors. There is something behind that scream which, from Munch on, in the West we attribute to a contorted face a disturbing spasm.

**Poesia Bianca** 1.2010, Milano, Italy - Roberto Della Torre

I disegni a china elaborati digitalmente di *Keep on! Keepin' on!* rafforzano la drammaticità del film: i contrasti netti, l'assenza di sfumature, la predominanza dei neri, rappresentano visivamente la situazione del pugile sospeso tra la vita e la morte.

The ink drawings, digitally processed of *Keep on! Keepin' on!* reinforce the drama of the film: the sharp contrasts, the lack of nuance, the predominance of blacks, visually represent the situation of the boxer suspended between life and death.

**Cineforum** 1.7.2011, Italy, Fabrizio Tassi

*"Simone Massi: resistenza e poesia - La materia (animata) della memoria"*

"L'espressionista" Keep on! Keepin'on!

*"Simone Massi: resistance and poetry - Matter (animated) memory"*

The "expressionist" Keep on! Keepin'on!

<http://www.cineforum.it/2011/07/01/simone-massi-resistenza-e-poesia/>

**Camilla Cacciari** 1.2.2012, Pisa, Italy

Il suo tratto, a grafite, china o carboncino ricorda spesso quello del fumetto, come in *Millennio* (1995) e *Keep On! Keepin' On!* (1997)

His drawing, graphite, ink or charcoal often reminds better that of comic, as in *Millennium* (1995) and *Keep On! Keepin' On!* (1997),